

BRUKSANVISNING

Sara Flex



VARNING

Minska risken för skador genom att alltid läsa denna *bruksanvisning* och medföljande dokumentation innan du använder produkten.



Obligatoriskt att läsa *bruksanvisningen*.

Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2023.

Vår policy är att ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg. Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo.

Innehåll

| | |
|---------------------------------------------------------|----|
| Innehåll | 3 |
| Förord | 4 |
| Information innan försäljning | 5 |
| Avsedd användning | 6 |
| Säkerhetsföreskrifter | 7 |
| Förberedelser | 8 |
| Instruktioner för Sara Flex | 8 |
| Delarnas namn | 9 |
| Produktbeskrivning/funktioner | 10 |
| Reglage och funktioner | 10 |
| LCD-display | 11 |
| Hjulbromsar..... | 11 |
| Nödstoppsknapp | 12 |
| Strömknapp..... | 12 |
| Benstöd | 12 |
| Benrem | 12 |
| Benremsanslutning (tillval)..... | 13 |
| Nödsänkning | 14 |
| Selar tillåtna med Sara Flex | 15 |
| Överflyttningskrok (tillbehör) | 15 |
| Förflyttning från rullstol till Sara Flex | 16 |
| Förbered Sara Flex och patienten | 16 |
| Placera patienten i Sara Flex | 16 |
| Lyft patienten till stående ställning | 18 |
| Patientförflyttning | 18 |
| Förflyttning från Sara Flex till toaletten | 19 |
| Förflyttning från Sara Flex till säng/stol..... | 20 |
| Våg (tillval)..... | 21 |
| Hur vågen används – väga patienten..... | 23 |
| Metod A – Väga patienten utan selens vikt..... | 23 |
| Metod B – Väga patienten med selen | 24 |
| Ändra måttenheter | 25 |
| Batterianvisningar..... | 26 |
| Anvisningar för rengöring och desinficering | 28 |
| Felsökning | 30 |
| Skötsel och förebyggande underhåll | 31 |
| Teknisk specifikation..... | 35 |
| Mått..... | 37 |
| Etiketter på Sara Flex | 38 |
| Elektromagnetisk kompatibilitet..... | 40 |
| Delar och tillbehör..... | 42 |

Förord

Tack för att du köpt utrustning från Arjo.
Kontakta oss om du har några frågor som rör driften eller underhållet av din Arjo-utrustning.

Du måste ha läst och förstått anvisningarna i denna bruksanvisning innan du använder Sara® Flex. Bruksanvisningen gäller för Sara Flex-modeller med och utan våg.

Informationen i denna *bruksanvisning* är mycket viktig för att du ska kunna använda och sköta utrustningen. Den hjälper dig att skydda produkten och se till att utrustningen fungerar korrekt.

Informationen i denna *bruksanvisning* är viktig för både patienten och vårdpersonalens säkerhet och måste läsas igenom och förstås för att eventuella skador ska kunna förebyggas.

Otillåtna modifieringar av utrustning från Arjo kan påverka säkerheten. Arjo ska inte hållas ansvarigt för några olyckor, tillbud eller prestandaförluster som uppstår till följd av otillåtna modifieringar av företagets produkter.

Allvarlig incident

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

Service och support

Sara Flex måste genomgå rutinunderhåll för att utrustningen ska förbli säker och pålitlig. Se avsnitt ”Skötsel och förebyggande underhåll” på sida 31.

Om du behöver mer information, kontakta din lokala Arjo-representant för reservdelar. Kontaktuppgifterna finns på sista sidan i denna *bruksanvisning*.

Beteckningar som används i denna bruksanvisning

VARNING

Innebär: Säkerhetsvarning. Om du inte förstår och följer varningen kan du skada dig själv eller andra.

AKTA

Innebär: Om dessa anvisningar inte följs kan hela eller delar av systemet eller utrustningen skadas.

OBS!

Innebär: Denna information är viktig för en korrekt användning av systemet eller utrustningen.



Tillverkarens namn och adress. Kan även indikera tillverkningsdatum.

Information innan försäljning

| INFORMATION INNAN FÖRSÄLJNING | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Avsedd användning, avsedd användargrupp och avsedd miljö, inklusive eventuella kontraindikationer | Se "Avsedd användning" på sida 6. |
| Produktens förväntade livslängd | Se "Avsedd användning" på sida 6. |
| Maximal brukarvikt: Minsta brukarvikt: Maxlast: | 200 kg (440 lb.) Ej tillämpligt 200 kg (440 lb.) |
| Minsta brukarlängd: Maximal brukarlängd: | 145cm (4' 8") 195cm (6' 4") |
| Kontrollernas driftkraft: | < 5 N |
| Tillbehör: | Se "Delar och tillbehör" på sida 42. |
| Löstagbara delar: | 1. Benrem 2. Benremsanslutning 3. Batteri 4. Benskydd |
| Kompatibla produkter | Se "Tillåtna kombinationer" på sida 36. |
| A-viktad ljudeffektnivå | < 50 dBA |
| Tillverkarens namn och adress | Se sista sidan. |

| MÅTT | |
|-----------------------------|-----------------------|
| Produktvikt (max) | 52 kg/114 ,5 lb. |
| Löstagbara delar över 10 kg | Ej tillämpligt |
| Vändradie | Se "Mått" på sida 37. |
| Totalt | Se "Mått" på sida 37. |

Avsedd användning

Utrustningen måste användas i enlighet med dessa säkerhetsföreskrifter. Alla som använder utrustningen måste ha läst igenom och förstått anvisningarna i denna bruksanvisning.

Kontakta Arjo om något fortfarande är oklart.

Avsedd användning för Sara Flex

Sara Flex är ett lyfthjälpmiddel med en säker arbetslastning på 200 kg (440 lb). Den är avsedd att assistera vårdpersonal på sjukhus, långtidsvård, vårdhem och vid vård i hemmiljö, inklusive privata hem, vid lyft och förflyttning av patienter från en plats till en annan, t.ex. till en stol, rullstol, sängkant, bad, dusch/hygienstol eller toalett.

Utrustningen får bara användas av utbildad vårdpersonal med tillräcklig kännedom om vårdmiljön och dess normala rutiner och förfaranden. Riktlinjerna i denna bruksanvisning måste följas.

Sara Flex ska endast användas för det ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning är förbjuden.

Bedömning av patient

Sara Flex är utformad för att användas flera gånger för flera patienter. Varje vårdinrättning bör utarbeta rutiner för regelbunden bedömning för att se till att vårdpersonalen bedömer varje patient före varje användning.

Före användning ska vårdpersonalen alltid bedöma patientens medicinska tillstånd, mentala och fysiska förmåga.

Dessutom måste patienten kunna

- stödja på minst ett ben och ha viss stabilitet i bålen
- klara av att sitta på sängkanten
- väga max. 200 kg (440 lb)
- vara mellan 145 och 195 cm lång (4'8"–6'4").

Använd en annan utrustning om patienten inte uppfyller dessa kriterier.

AKTA

Undvik skada på *Sara Flex* genom att endast använda den inomhus. Produkten är avsedd att användas med de selar som är specifikt avsedda för produkten.

Produktens livslängd

Den förväntade livslängden är dess maximala nyttjandeperiod, såsom fastställd av tillverkaren.

Den förväntade livslängden för *Sara Flex* är tio (10) år under förutsättning att produkten servas regelbundet och underhålls enligt anvisningarna i avsnittet ”Skötsel och förebyggande underhåll”.

Den faktiska livslängden kan variera beroende på användningsfrekvensen och förhållandena.

Bruksanvisningen ska finnas tillgängliga så länge de rimligen behövs, med hänsyn tagen till enhetens livslängd.

Andra förbrukningsartiklar, t.ex. batterier, sele osv. utsätts också för slitage och deras livslängd beror på användningen.

Säkerhetsföreskrifter

VARNING

Undvik skador genom att aldrig lämna vårdtagaren utan tillsyn.

VARNING

Utrustningen innehåller smådelar som kan innebära kvävningsrisk för små barn om de inandas eller sväljs.

Utrustningen ska förvaras oåtkomlig för barn och husdjur.

Handkontrollsladden utgör en kvävningsrisk, så vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att förhindra denna risk.

VARNING

För att undvika skador ska en fullständig klinisk bedömning av patientens tillstånd och lämplighet göras av kvalificerad personal innan *Sara Flex* används.

VARNING

Förhindra skador genom att se till att den totala viktbelastningen på lyften är lägre än den säkra arbetslastningen för alla produkter eller tillbehör som används.

AKTA

För att undvika korrosion på produkten, lämna inte *Sara Flex* och dess tillbehör under längre perioder i fuktiga eller våta utrymmen.

Policy om antal personer för att flytta en patient

Arjos golvlyftar är avsedda att kunna användas på ett säkert sätt av en person. Varje vårdpersonal har själv ansvar för att bedöma om en förflyttning ska genomföras av en eller två personer, baserat på följande:

- patientens tillstånd
- vilken förflyttning som ska utföras
- patientens vikt
- miljö
- Patientens befintliga förmåga
- vårdpersonalens kompetens

Tveka inte att kontakta din vårdpersonal för vägledning.

Förberedelser

Gör följande före första användningen (6 steg)

1. Kontrollera förpackningen med avseende på skador. Om produkten ser skadad ut på grund av frakt eller om den verkar ha öppnats, kontakta transportföretaget. Använd INTE produkten.
2. Emballaget ska återvinnas enligt gällande lokala bestämmelser.
3. Läs denna *bruksanvisning*.
4. Välj en bestämd plats där denna *bruksanvisning* ska förvaras så att de alltid finns lätt tillgängliga.
5. Verifiera alla funktioner (upp–ned, öppna–stäng lyftben)
6. Starta nödsänkningfunktionen för att kontrollera att den fungerar korrekt. För att göra detta, dra det röda nödsänkningshandtaget uppåt och håll det uppdraget, och tryck samtidigt ned lyftarmen tills den börjar sänkas.

OBS!

Första aktiveringen kan kräva ytterligare last på lyftarmen. Det kan vara till hjälp om två personer utför denna kontroll, den ena för att aktivera handtaget och den andra för att trycka ned lyftarmen.

Gör följande före varje användning (2 steg)

1. Kontrollera *Sara Flex* visuellt. Använd INTE produkten om någon del är skadad.
2. Kontrollera batterinivån.

Mellan användningstillfällena

Rengör och desinficera produkten enligt *Anvisningar för rengöring och desinficering* på sidan 27.

Instruktioner för *Sara Flex*

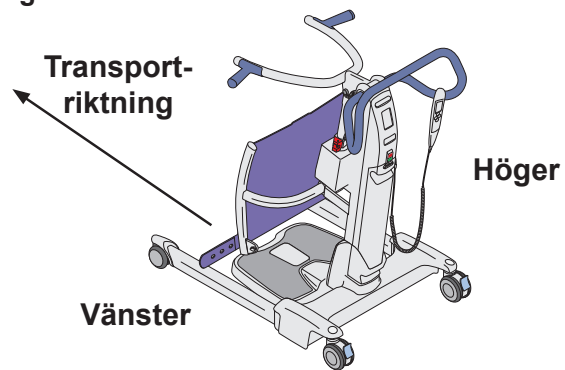
Vänster och höger

Sara Flex har en vänster- och en högersida. (Se Fig. 1)

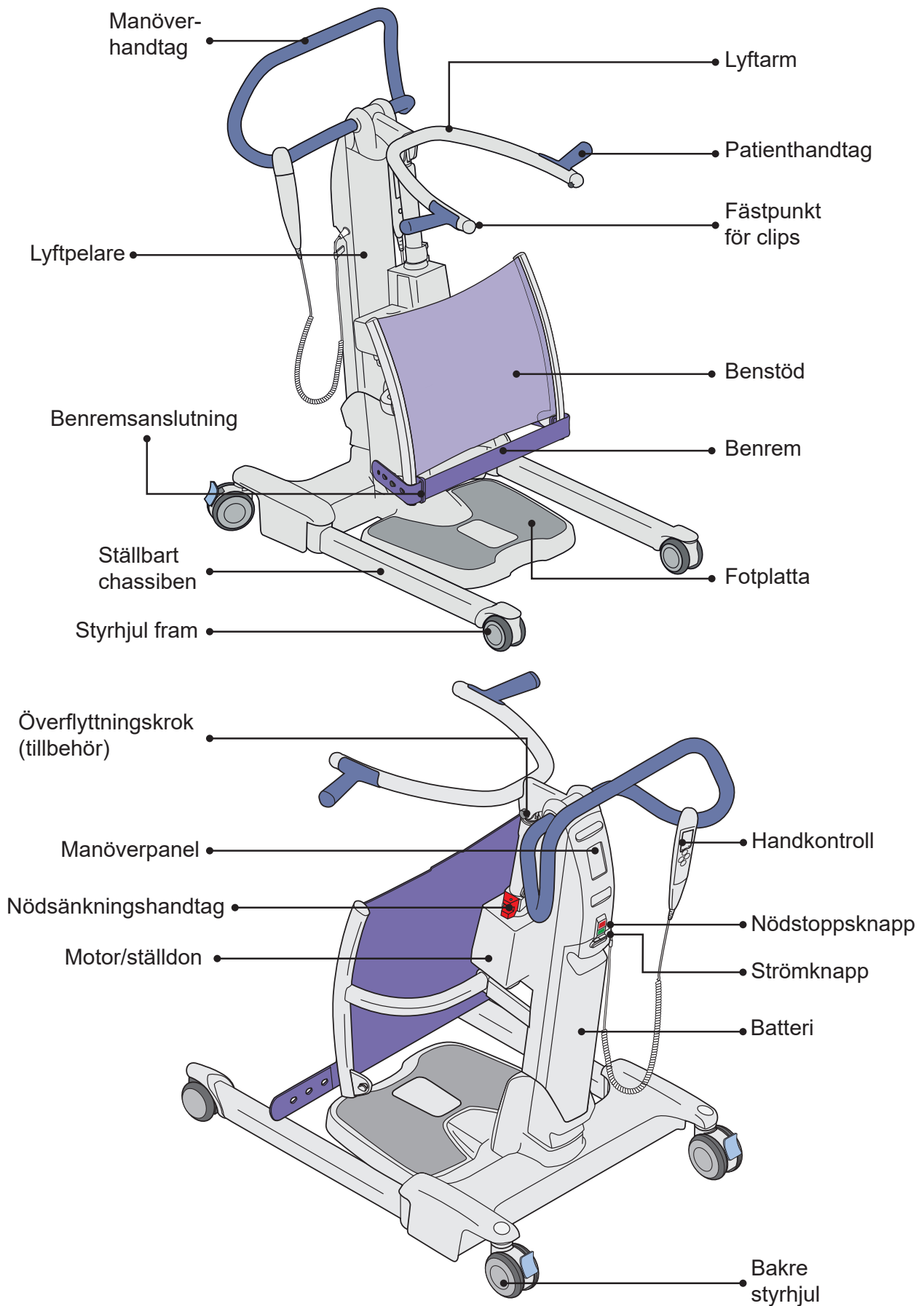
Transportriktning

Vårdpersonalen måste vara placerad bakom *Sara Flex* under transport.

Fig. 1

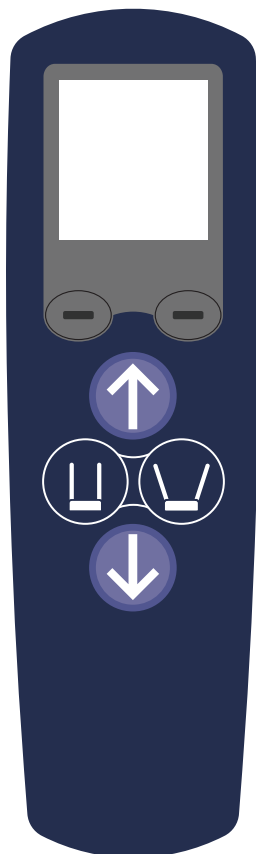


Delarnas namn



Produktbeskrivning/funktioner

Fig. 2



Reglage och funktioner

Handkontroll (Se Fig. 2)

Använd handkontrollen för att:

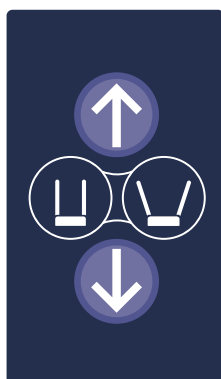
- Höja eller sänka lyftarmen på *Sara Flex*.
- Fälla ut och fälla in chassibenen på *Sara Flex*.
- Dash-knapparna används för att hantera meny.

Knappfunktioner:

-  Upp
-  Ned
-  Fäll in chassibenen
-  Fäll ut chassibenen
-  Höger dash
-  Vänster dash

Då en knapp ej trycks på, avbryts dess funktion omedelbart.

Fig. 3



Manöverpanel (Se Fig. 3)

Den pelarmonterade manöverpanelen fungerar parallellt med handkontrollen. *Sara Flex* kan också styras från pelaren.

Knappfunktioner:



-  Upp
-  Ned
-  Fäll in chassibenen
-  Fäll ut chassibenen

Fig. 4



LCD-display

(Se Fig. 4)

-  Batterinivå – se "Batterianvisningar" på sida 26.
- 0.0** Räkneverk
-  Underhållssymbol
- 0.0** Patientens vikt – se "Våg (tillval)" på sida 21.

Vid start kan det dröja lite innan displayen ser ut som i **Fig. 4**. LCD-displayen tänds först när en knapp trycks in.

Räkneverk

Räkneverket visar det totala antalet timmar som lyftens lyftarm har höjts upp eller sänkts ned.

Räkneverket ökar i steg om 0,1 timme varje gång ytterligare sex minuters användningstid har lagts till.

OBS!

Räkneverket registrerar endast medan lyftarmen rör sig.

Underhållssymbol

Underhållssymbolen fungerar som påminnelse om årligt underhåll av produkten.

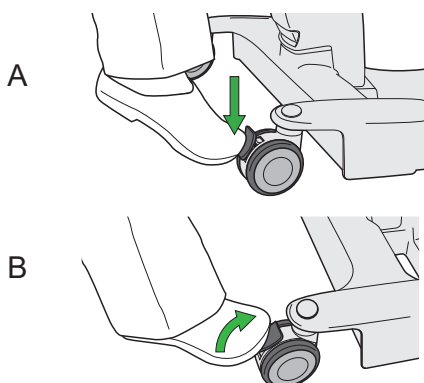
Underhållssymbolen visas efter 125 timmars användning. Detta är den genomsnittstid som en lyft används under ett år. Underhållssymbolen kommer att blinka (1 sek ON och 1 sek OFF).

När underhållssymbolen visas kommer lyften fortfarande att vara säker att använda, men årlig service ska utföras snarast.

OBS!

Serviceteknikern måste återställa displayen till "0.0" när den årliga inspektionen utförs. Detta görs för att synliggöra när nästa inspektion ska ske.

Fig. 5



Hjulbromsar

Chassits bakre hjul har hjulbromsar som manövreras med foten för att hålla *Sara Flex* i läge.

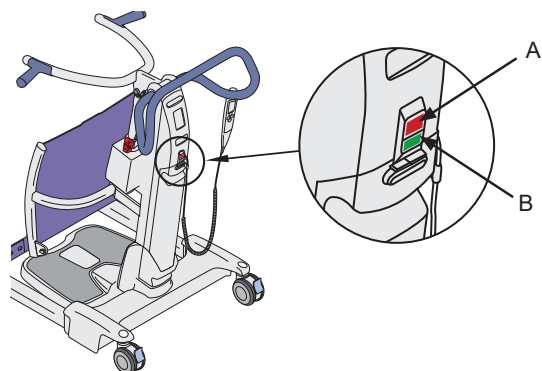
Lås bromsarna (Se Fig. 5):

Tryck ned det grå hjulbromsreglaget (A).

Lösa bromsarna (Se Fig. 5):

För det grå hjulbromsreglaget (B) uppåt.

Fig. 6



Nödstoppsknapp

För att aktivera

Tryck ned den röda nödstoppsknappen (A) för att bryta spänningen till alla elektriska komponenter. (Se Fig. 6)

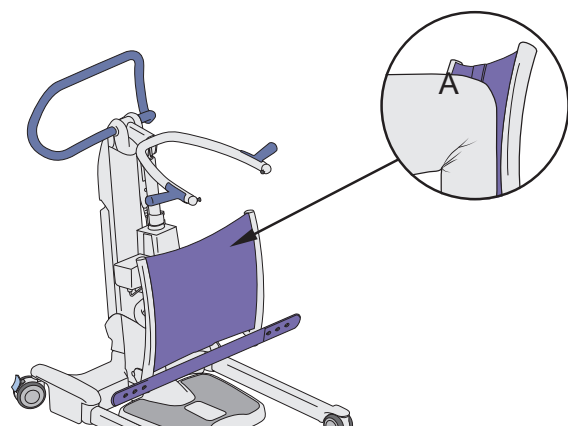
För att inaktivera

Tryck på den gröna strömknappen (B) för att strömsätta utrustningen igen. (Se Fig. 6)

Strömknapp

Den gröna strömknappen (B) sitter placerad bredvid stoppknappen. Tryck på strömknappen för att slå på Sara Flex. (Se Fig. 6)

Fig. 7

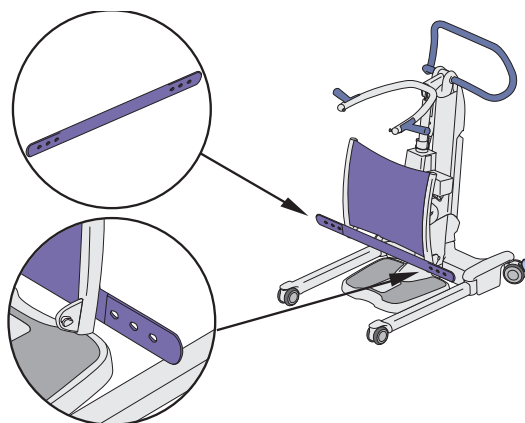


Benstöd

Benstödet är tillverkat av silikon. (Se Fig. 7)

Det här materialet anpassar sig helt baserat på det tryck som anbringas av patientens knän (A).

Fig. 8



Benrem

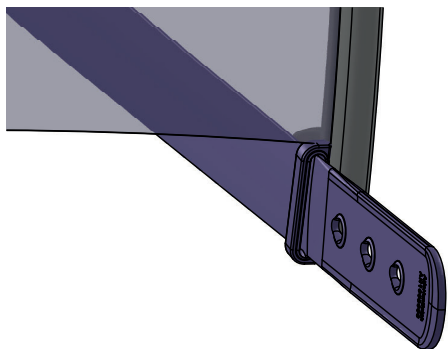
Benremmen sitter placerad under benstödet av silikon. (Se Fig. 8)

Benremmen används för att se till att patientens ben placeras nära benstödet.

För att fästa benremmen, sätt fast den i fästpunkterna som sitter på varje sida av benstödet.

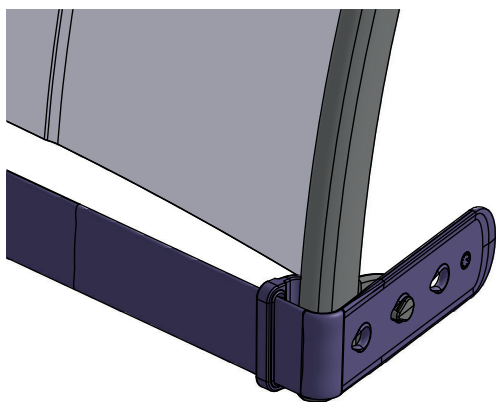
Benremsanslutning (tillval)

Fig. 9



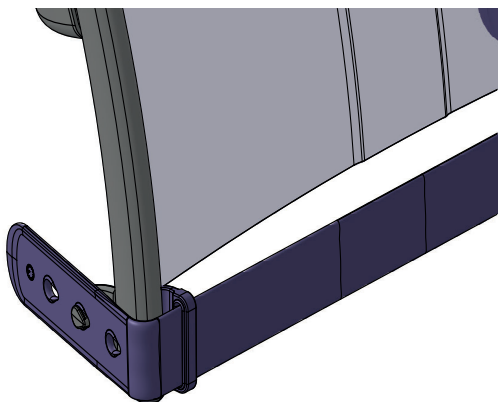
För in remmen genom benremsanslutningen.
(Se Fig. 9)

Fig. 10



Fäst remmen på benstödet.
(Se Fig. 10)

Fig. 11

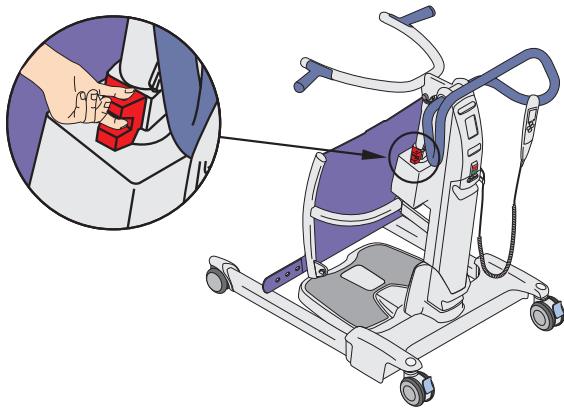


Upprepa på andra sidan om det behövs.
(Se Fig. 11)

Fig. 12



Fig. 13



Nödsänkning

I händelse av att nödsänkingsfunktionen måste aktiveras, placera *Sara Flex* så att patienten kan sänkas ned på en lämplig yta, till exempel en stol eller säng. Stå nära *Sara Flex*, på samma sida som det röda nödsänkingshandtaget. (Se Fig. 12)

Använd en hand för att gradvis dra upp nödsänkingshandtaget (och hålla det där) så att lyftarmen kan sänka ned patienten till underlaget. När patienten sänkts ned, släpp nödsänkingshandtaget så kommer det att återgå till sitt rätta läge. (Se Fig. 13)

OBS!

Om lyftarmen inte börjar sänkas ned när nödsänkingshandtaget dras upp, använd din andra hand för att trycka ned lyftarmen medan du fortfarande drar upp nödsänkingshandtaget tills lyftarmen börjar sänkas ned. (Om lyftarmen är i helt upprätt läge kan det hjälpa att stå vänd mot patienten och trycka lyftarmen bort från dig). Håll nödsänkingshandtaget helt uppdraget tills patienten har sänkts ned på mottagningsytan.

Automatisk avstängning

Detta är inget användarreglage, utan en funktion som är inbyggd i *Sara Flex*-elektroniken.

Om lyften överbelastats av misstag (t.ex. genom att man försökt lyfta upp en patient eller en last som väger mer än den högsta tillåtna vikten) kopplas den automatiska avstängningen och förhindrar lyft som överstiger den säkra arbetslasten (safe working load, SWL). Lyftrörelsen stoppas automatiskt.

Släpp lyftknappen på handkontrollen eller manöverpanelen om detta händer. Fortsätt inte att lyfta lasten. Kontrollera att *Sara Flex* endast används inom sin säkra arbetslast.

Klämskydd

Detta är inget användarreglage, utan en funktion som är inbyggd i *Sara Flex*-elektroniken.

Var mycket försiktig så att lyftarmen inte sänks ner på patienten eller på något annat hinder. Om detta skulle hända kommer *Sara Flex*-klämskyddet att lösas ut, varvid motorn stannar och all nedåtgående rörelse stoppas. Släpp sänkingsknappen på handkontrollen eller manöverpanelen omedelbart om detta händer, och tryck i stället på uppåtknappen tills lyftarmen går fritt. Ta sedan bort hindret.

Selar tillåtna med *Sara Flex*

Följande selar passar ihop med *Sara Flex*.

Sele för aktiv lyft (Se Fig. 14)

- TSS.500 (S)
- TSS.501 (M)
- TSS.502 (L)
- TSS.503 (XL)
- TSS.504 (XXL)

Flites

- MFA3000 (Flite)

Förflyttningssele (Se Fig. 15)

- TSS.511 (Selmodell endast för användning med överflyttningsskroken)

Information om selsortiment finns i *bruksanvisningen* för respektive sele.

Fig. 14

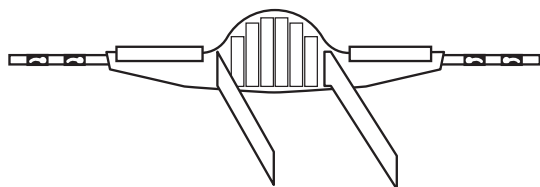


Fig. 15

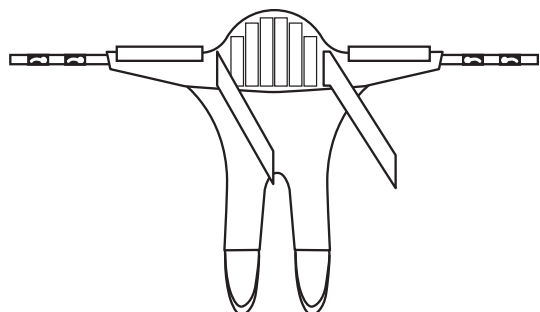
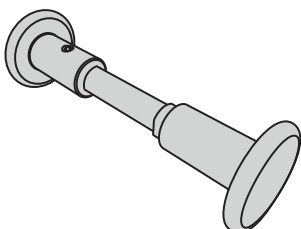


Fig. 16



Överflyttningsskrok (tillbehör)

Endast för användning tillsammans med överflyttningsselen. Överflyttningsskroken (Se Fig. 16) ska installeras, endast av behörig personal, precis under lyftarmen.

Förflyttning från rullstol till Sara Flex

Förbered Sara Flex och patienten

- (Information om selen finns i *bruksanvisningen* för respektive sele och på selens etikett.)
- Fastställ om Sara Flex är korrekt utrustning att använda för patienten, se "*Avsedd användning*" på sida 6.
- Sänk lyftarmen på Sara Flex till lägsta position.
- Informera patienten om förflyttningen (t.ex. förflyttning till badrummet).
- För att välja och använda sele, se *bruksanvisningen* för respektive sele.
- Aktivera rullstolens bromsar (om sådana finns).

Placera patienten i Sara Flex

(8 steg)

1. Fäll ut chassibenen om så behövs för att ge plats åt stolens, sängens bredd osv.

OBS!

Fäll inte ut chassibenen om de får plats under möbelen

2. Be patienten placera fötterna på fotplattan. (Se Fig. 17)

Fig. 17

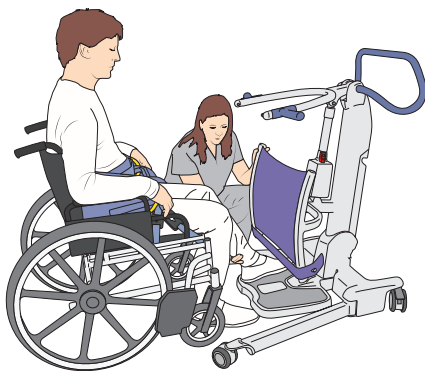
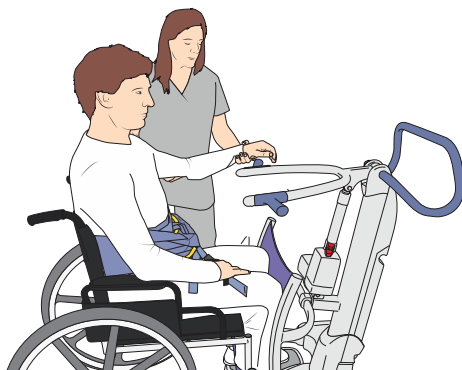


Fig. 18



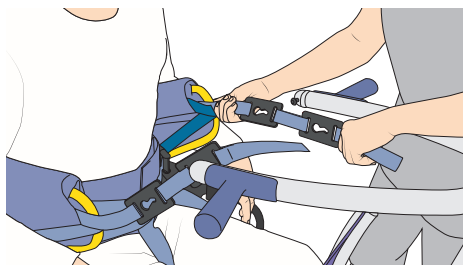
3. För Sara Flex mot patienten tills den försiktigt rör vid patientens skenben. (Se Fig. 18)

Fig. 19



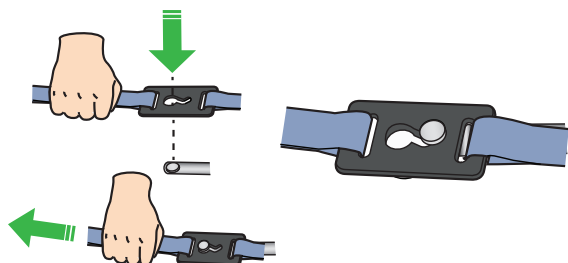
4. Be eller hjälp patienten placera sina händer på patientens handtag. (Se Fig. 19)

Fig. 20



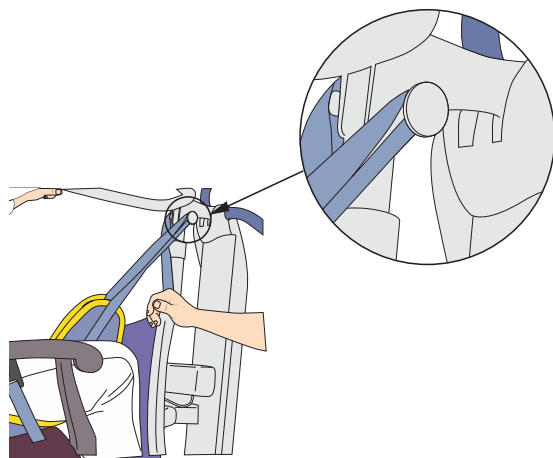
5. Fäst selens clips i fästpunkterna på *Sara Flex*-lyftarmen. (Se Fig. 20)

Fig. 21



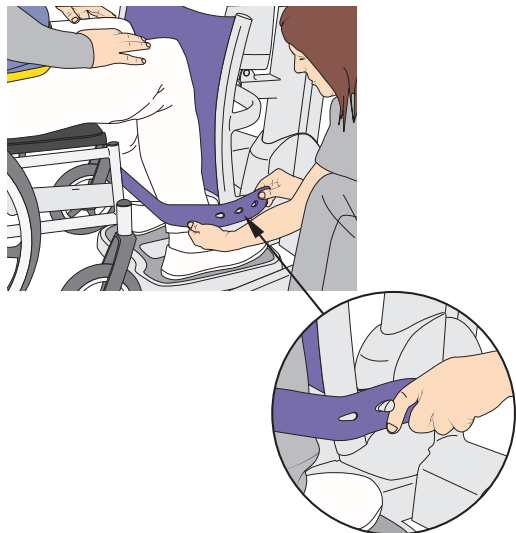
6. Kontrollera att alla clips sitter fast ordentligt. (Se Fig. 21)

Fig. 22



7. Vid användning av en överflyttningsssele ska öglorna dessutom fästas på överflyttningsskroken (tillbehör) som sitter under lyftarmen. (Se Fig. 22)

Fig. 23



8. Fäst benremmen för att stödja patientens ben, om så behövs. (Se Fig. 23)

Fig. 24

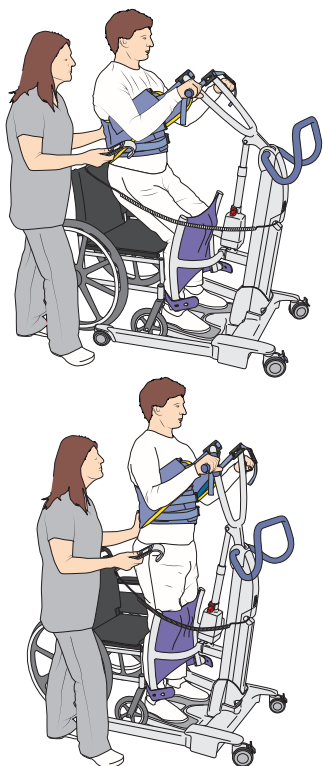


Fig. 25



Lyft patienten till stående ställning

OBS!

- Vid lyftet med överflyttningssele ska patienten inte hjälpa till.
- När överflyttningssele används ska inte patienten höjas högre än till sittande läge. En högre ställning är inte bekväm för patienten.

(5 steg)

1. Stå nära patienten och informera hen om att *Sara Flex* kommer att höjas till stående ställning.
2. Kontrollera fästpunkterna för att garantera att *Sara Flex* är redo.

VARNING

För att undvika skada, försäkra dig om att patienten samarbetar. Om så inte är fallet bör förflyttningen avbrytas och patienten återbördas till sittande ställning, medan omvärdering av val av utrustning sker.

3. Använd handkontrollen för att lyfta patienten från sittande till stående position. (Se Fig. 24)
4. Kontrollera stöden medan patienten står upp.
5. Spänn säkerhetsremmarna runt bälten om det behövs.

Patientförflyttning

(2 steg) (Se Fig. 25)

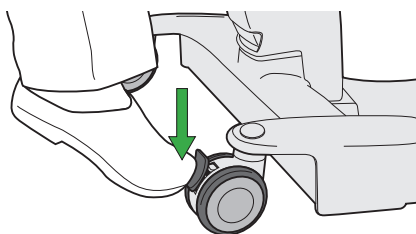
1. Flytta bort *Sara Flex* från rullstolen med hjälp av manöverhandtagen.
2. Fäll in chassibenen om så behövs.

Förflyttning från Sara Flex till toaletten

Fig. 26



Fig. 27



(18 steg)

1. Med hjälp av manöverhandtagen placeras patienten framför toaletten/hygienstolen eller den enhet som patienten ska sitta på. (Se Fig. 26)
2. Justera chassibenen om så behövs.
3. Medan patienten står upp kan vårdpersonalen hjälpa patienten med kläderna (t.ex. påklädning, avklädning eller toalettbesök osv.).
4. Placera patienten över toaletten/toalettsitsen. Tryck på sänkingsknappen (pil ned) på handkontrollen för att sänka patienten till sittande position.
5. Stå nära patienten medan hen sänks.

VARNING

Se till att det finns tillräckligt med utrymme för att förhindra att genitalier och hud fastnar eller kläms.

6. Aktivera hjulbromsarna för att hålla Sara Flex på plats när patienten sitter på toaletten. (Se Fig. 27)
7. Ta bort selclipsen från Sara Flex.
8. Se till att patienten släpper sitt grepp om patienthandtagen.
9. Lossa benremmar, i förekommande fall.
10. Avlägsna selen, om så behövs.
11. Säkra och respektera patientens integritet, utan att lämna patienten utan tillsyn.
12. Efter att personlig hygien ombesörjts ska selen sättas fast igen om den plockats av.
13. Be eller hjälp patienten placera sina händer på patientens handtag. (Se Fig. 19)
14. Fäst selens clips i fästpunkterna på Sara Flex-lyftarmen. (Se Fig. 20)
15. Kontrollera att alla clips sitter fast ordentligt. (Se Fig. 21)
16. Lyft patienten en aning samt sätt nödvändiga inkontinensprodukter på plats och rätta till kläderna.
17. Lossa bromsarna.
18. Före förflyttning från toaletten, upprepa stegen i "Lyft patienten till stående ställning" på sida 18.

Förflyttning från Sara Flex till säng/stol

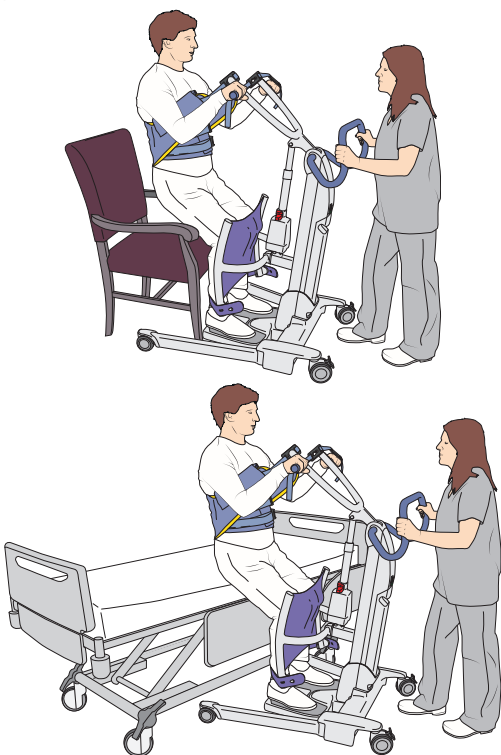
Fig. 28



(11 steg)

1. Aktivera rullstolens bromsar, om sådana finns.
2. Justera chassibenen vid behov för att kunna gå runt en säng/stol. (Se Fig. 28)

Fig. 29



3. Sänk ned patienten på sängens/stolens yta. (Se Fig. 29)
4. Säkra att patienten är korrekt placerad på sängen/stolen.
5. Lossa selen från Sara Flex.
6. Be patienten släppa greppet om patienthandtagen.
7. Lossa benremmar, i förekommande fall.
8. Uppmana/hjälpa patienten att lyfta fötterna från fotplattan.
9. Flytta bort Sara Flex-lyften från patienten.
10. Ta av patienten selen
11. Rengör Sara Flex efter slutförd förflyttning, enligt "Anvisningar för rengöring och desinficering" på sida 28 eller enligt lokala riktlinjer.

Våg (tillval)

VARNING

Undvik skada genom att endast använda vågen för att väga patienter under överinseende av omvårdnads- och sjukvårdspersonal.

AKTA

Enheten måste stå stilla på ett plant och stabilt underlag när den startas så att vågen kan utföra en automatisk nollställning.

Rör inte lyften eller någon av dess komponenter förrän vågen visar "0.0". Om vågen inte återställs kan det leda till att felaktig vikt visas.

Vågen är lämplig för övervakning av patientens vikt vid alla medicinska behandlingar där en noggrannhet på +/- 0,2 kg/0,5 lb är godtagbar.

Displayens symboler/funktioner

LCD-skärmbilden på handkontrollen kan visa vikten i kilogram (kg) (eller pund (lb) på specifika marknader). Minustecknet (-) visas när vikten är negativ (se "Metod B – Väga patienten med selen" på sida 24").

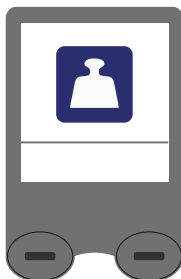
Varningssymbol för överbelastning

Varningssymbolen för maxvikt visas när patientens vikt överstiger den säkra arbetslasten (SWL) 200 kg (440 lb). (Se Fig. 30)

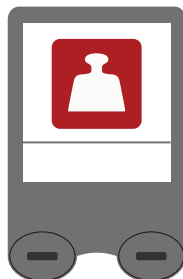
Om vågen är överbelastad piper enheten två gånger och displayen växlar mellan viktsymbolen och varningssymbolen för maxvikt. Ta bort överbelastningsvikten genom att sänka patienten omedelbart.

Rör inte vågen/lyften förrän symbolen släckts.

Fig. 30

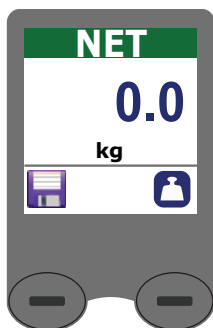


Vågsymbol



Varningssymbol för högsta viktkapacitet

Fig. 31

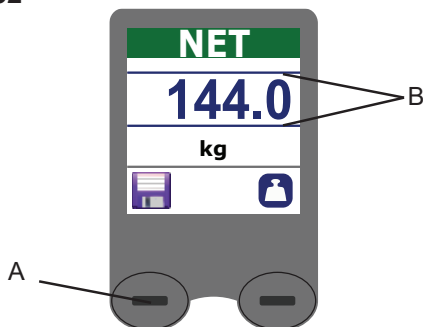


Totalvikt

Detta är patientens nettovikt utan några tillbehör som t.ex. sele. (Se Fig. 31)

För instruktioner om hur du får fram patientens nettovikt, se "Metod A – Väga patienten utan selens vikt" på sida 23

Fig. 32



Spara vikt

För att använda funktionen Spara, tryck på vänster dash-knapp (A) för att spara vikten på vågen.

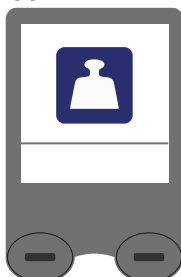
(Se Fig. 32)

Detta sparar det uppmätta värdet på skärmen. Två blå linjer visas när det uppmätta värdet sparas (B).

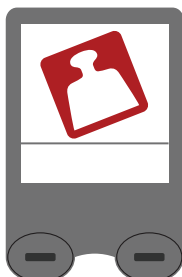
OBS!

Patienten ska vara så stilla som möjligt under vägningssproceduren. Om patienten rör på sig för mycket kan avläsningen bli felaktig.

Fig. 33



Vågsymbol



Lutningssymbol

Lutning (endast för vågar i klass III)

Displayen kommer att visa vågsymbolen och en lutningssymbol växelvis.

OBS!

ENDAST FÖR VÅGAR I KLASS III:

Om displayen växelvis visar den större "TILT"-symbolen ska du flytta *Sara Flex* till en plan plats så att vågen kan manövreras på rätt sätt (Se Fig. 33).

När *Sara Flex* lutas är ingen viktavläsning möjlig.

Det är normalt att displayen ibland visar en lutningssymbol när lyften flyttas eller vidrörs.

Hur vågen används – väga patienten

Fig. 34

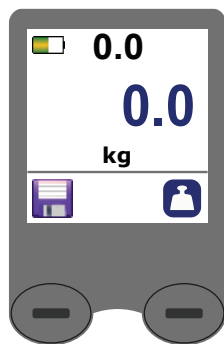


Fig. 35

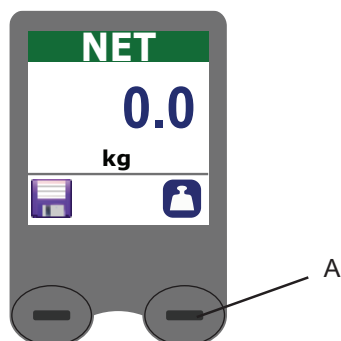
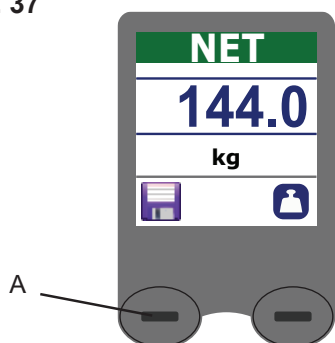


Fig. 36



Fig. 37



Metod A – väga patienten utan selen vikt

(8 steg)

1. Tryck på knappen för att slå på *Sara Flex*.
2. Om selen redan monterats på *Sara Flex* har den redan automatiskt nollställt vågens vikt. **(Se Fig. 34)**
Gå vidare till steg 5.
3. Om selen inte redan monterats på lyften vid start ska den monteras. Vågen kommer nu att visa selen vikt på skärmen.
4. För att använda vägningsfunktionen, tryck på höger dash-knapp (A) för att nollställa vågen. Displayen visar nu nollvikt genom en NET-symbol. **(Se Fig. 35)**
5. För att applicera selen på patienten, se *bruksanvisningen* för respektive sele. Placera patienten säkert på *Sara Flex*.
6. Lyft patienten. **(Se Fig. 36)**
7. Nu visas patientens nettovikt. **(Se Fig. 37)**
8. Tryck på vänster dash-knapp (A) för att behålla nettoviktstexten på displayen.

OBS!

När *Sara Flex* går över till vänteläge försvinner vikttexten från displayen.

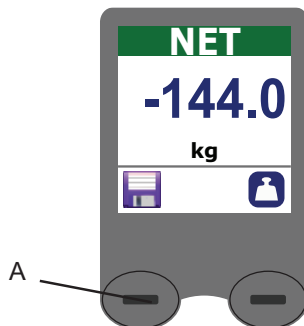
Metod B – Väga patienten med selen

(7 steg)

Fig. 38



Fig. 39



1. Lyft patienten till stående ställning.
2. Tryck på höger dash-knapp för att ta fram nollvärdet på displayen. (Se Fig. 38)
3. Slutför förflyttningen och låt patienten lämna *Sara Flex*.
4. Vågen visar ett negativt värde.
5. Fäst selen på *Sara Flex* igen.
6. Ignorera minustecknet på skärmen. Låt viktavläsningen stabiliseras. Vikten som visas är patientens reella vikt. (Se Fig. 39)
7. Tryck på vänster dash-knapp (A) för att spara nettoviktstexten på displayen.

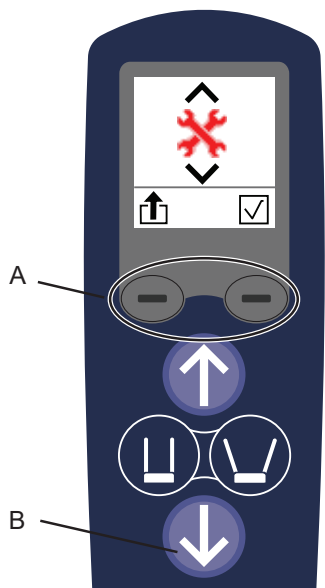
OBS!

När *Sara Flex* går över till vänteläge försvinner vikttexten från displayen.

AKTA

Om enheten återställs medan patienten fortfarande är upphissad i selen kommer vågen att gå under noll och visa "8888.8" vilket indikerar felstatus. Ta bort patienten från *Sara Flex* och nollställ enheten.

Fig. 40



Ändra måttenheter

(6 steg)

1. Tryck på båda dash-knapparna (A) samtidigt för att visa skärmbilden Hoist Status (Lyftstatus). (Se Fig. 40)

2. Gå till konfigurationsskrämbilden genom att trycka på nedåtknappen (B) på handkontrollen. (Se Fig. 40)

Skärmen för viktenhet kommer att visas. (Se Fig. 41)

Fig. 41

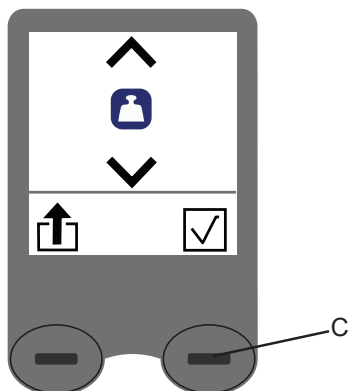
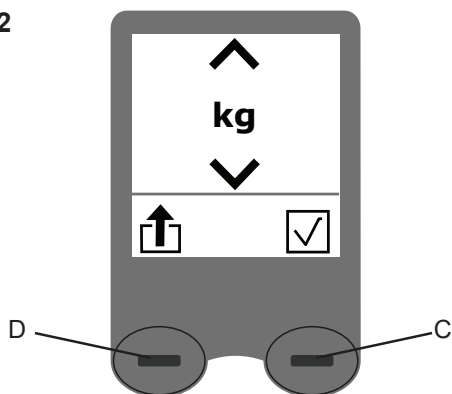


Fig. 42



3. Tryck på höger dash-knapp (C) för att läsa av måttenheterna. (Se Fig. 42)
4. Tryck på nedåtknappen (B) för att växla mellan kg och lb.
5. Tryck på höger dash-knapp (C) för att spara inställningarna och återgå till normal användning. (Se Fig. 42)
6. Tryck på vänster dash-knapp (D) för att avsluta utan att spara några ändringar. (Se Fig. 42)

OBS!

Det går inte att ändra viktenhet på vågar i klass III.

Batterianvisningar

VARNING

Undvik personskador genom att **INTE** pressa på, sticka hål på, öppna, ta isär eller på annat sätt mixtra med batteriet.

- Skölj omedelbart med rikligt med vatten om batterihöljet spricker och innehållet kommer i kontakt med hud eller kläder.
- Om innehållet kommer i kontakt med ögonen, skölj genast med rikligt med vatten och sök medicinsk hjälp.
- Inandning av innehållet kan orsaka irritation i andningsvägarna. Ge den drabbade frisk luft och sök läkare.

AKTA

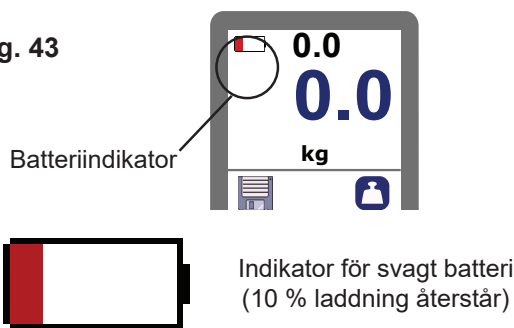
Exponera **INTE** batteriet för öppen eld eller stark hetta; det kan överhettas och explodera.

Sara Flex använder förseglade bly-/syrabatterier monterade i manöverpanelen. LCD-skärmen stängs av först efter två minuters inaktivitet. Övrig elektronik stängs ned efter tio minuters inaktivitet för att förhindra att batterierna skadas eller laddas ur medan lyften är i vänteläge.

Varning för svagt batteri

Sara Flex har en batteriladdningsindikator på handkontrollen. (Se Fig. 43)

Fig. 43



Batteriindikatorn på handkontrollen visar om batterierna för *Sara Flex* håller på att ta slut, och en varningssignal (pip) hörs två gånger varje minut. Slutför förflyttningen och ladda batteriet.

Om batteriet börjar ta slut, avger enheten tre pip och endast en stor röd indikator för låg batterinivå visas på displayen, sedan ställs lyften in i viloläge. Vid försök att använda lyften med ett nästan tomt batteri:

- Piper enheten tre gånger.
- Visas symbolen för svagt batteri på handkontrollen en kort stund.
- Växlar enheten tillbaka till vänteläget.
- Lyften kan inte användas förrän batterierna återuppladdas eller byts ut.

Batteriförvaring

- Batterierna levereras laddade, men rekommendationen är att batterierna laddas efter leverans, eftersom en viss självurladdning alltid förekommer.
- Batteriet laddas långsamt ur när det inte används.
- Ett batteri som inte används ska förvaras i en temperaturnivå mellan $-0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$) och $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($86\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- Förvara inte batterier vid högre temperatur än $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F}$) för att garantera maximal prestanda.

Laddningsintervall

- Livslängden ökar om batteriet laddas regelbundet, till exempel varje natt.
- Vi rekommenderar att man använder två batterier, så att det ena kan laddas medan det andra används.
- Batterier som inte används bör lämnas kvar i laddaren. Batteriet kan inte överladdas.
- Ta ut batterierna ur *Sara Flex* om utrustningen inte ska användas under en längre tid.
- Batterierna håller längre om de laddas upp innan de laddats ur.

Sätta i/plocka ut batteriet

Samma metod gäller för isättning och urplockning av batteriet på *Sara Flex* eller laddaren.

Fig. 44

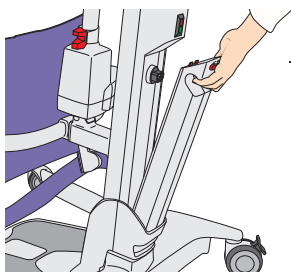


Fig. 45

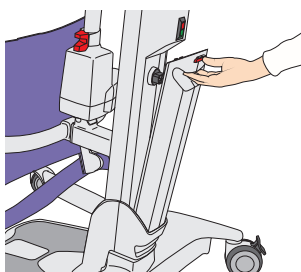
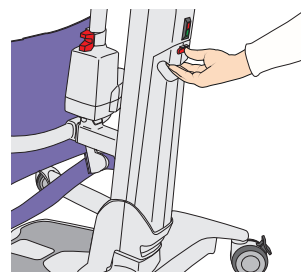


Fig. 46



Sätta i batteriet (två steg)

1. Sätt batteriet i batteriställningen. (Se Fig. 44)
2. Tryck in batteriets överdel tills det sitter på plats. (Se Fig. 45)

Plocka ut batteriet (tre steg)

1. Tryck på frigöringsknappen. (Se Fig. 46)
2. Plocka ut batteriet. (Se Fig. 45)
3. Lyft upp batteriet för att frigöra det från batteriställningen. (Se Fig. 44)

Batteriets livslängd

Batteriets livslängd varierar mellan två och fem år och kan påverkas av laddningsrutiner och belastning.

Montering av batteriladdaren

Se respektive *bruksanvisning för batteriladdare*.

Ladda batteriet

Se respektive *bruksanvisning för batteriladdare*.

Anvisningar för rengöring och desinficering

Följande förlopp är rekommendationer men ska anpassas för att uppfylla lokala eller nationella direktiv (dekontaminering av medicinsk utrustning) som gäller på vårdenheten eller i landet. Råder osäkerhet, rådgör med den lokala infektionskontrollspecialisten.

Sara Flex ska rengöras och desinficeras regelbundet mellan patienter och i regelbundna intervaller vid användning, precis som alla återanvändbara medicintekniska enheter.

Kontakta Arjos kundtjänst om du har några frågor beträffande rengöring och desinficering av utrustningen eller om du vill beställa desinficeringsmedel. Se avsnittet Delar och tillbehör. Se till att säkerhetsdatabladet för det desinficeringsmedel som används finns nära till hands.

VARNING



Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar för att undvika ögon- och hudskador. Skölj med rikligt med vatten om du får desinficeringsvätska på dig. Vid irriterade ögon eller irriterad hud, kontakta läkare. Läs alltid igenom bruksanvisningen och säkerhetsdatabladet för desinficeringsmedlet.

VARNING

Undvik korskontamination genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i denna bruksanvisning.

VARNING

Desinficera aldrig utrustning i närheten av en patient, för att förhindra att dennes hud och ögon irriteras.

Rengörings-/desinficeringsmedel

- Använd ett mildt, neutralt rengöringsmedel

| Desinficeringsmedel | Sara Flex | Handkontroll |
|----------------------------------------------------|-----------|--------------|
| Kvartär ammoniumförening $\leq 0,28$ % (2 800 ppm) | X | X |
| Isopropylalkohol ≤ 70 % | X | X |
| Fenolbaserad lösning $\leq 1,56$ % (15 600 ppm) | X | X |
| Perättiksyra $\leq 0,25$ % (2 500 ppm) | X | X |
| Blekmedel (klorin) ≤ 1 % (10 000 ppm) | X | X* |
| Väteperoxid $\leq 4,5$ % | X | X* |

*Upprepad användning av dessa desinficeringsmedel kan orsaka missfärgning och att ytorna blir något klibbiga.

Tillbehör för rengöring/desinficering

- Skyddsglasögon
- Skyddshandskar
- Sprayflaska med vatten
- Engångstraror
- Borste

Rengöring/desinficering

Tillämpa följande förfarande mellan varje användning.

Följ dessa 14 steg

Förberedelser (steg 1)

1. Placera *Sara Flex* i en ergonomisk arbetsställning.

Ta bort synlig kontaminering (steg 2–3)

2. Fukta en engångstrasa med vatten och ta bort synlig smuts på *Sara Flex*.
3. Om utrustningen är kraftigt nedsmutsad, använd borste och handdukar för att ta bort all synlig smuts.

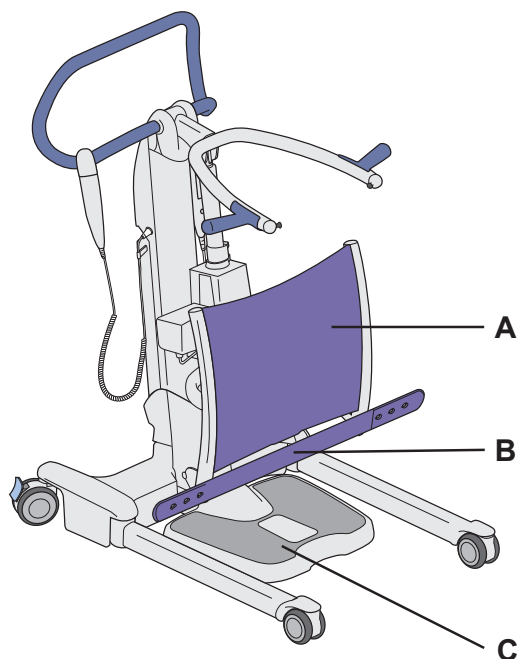
Rengöring (steg 4–8)

4. Spraya med rengöringsmedel godkänt av Arjo (se *Rengörings-/desinficeringsmedel* på sidan 27) på alla delar av *Sara Flex* och på handkontrollen.
5. Fukta en engångstrasa med vatten och ta bort alla rester av rengöringsmedlet. För benstödet (A) och benremmen (B), använd en engångstrasa för att ta bort rengöringsmedlet, och för fotplattan (C) kanske det behövs en borste. (Se Fig. 47)
6. Om rengöringsmedlet inte kan tas bort, spraya området med vatten och torka av med engångstrasor.
7. Upprepa tills allt rengöringsmedel har tagits bort.
8. Låt alla delar torka.

Desinficering (steg 9–14)

9. Spraya en gång till med desinficeringsmedel godkänt av Arjo på alla delar och på handkontrollen.
10. Låt desinficeringsmedlet verka på delarna enligt tillverkarens rekommendationer.
11. Ta bort alla spår av desinficeringsmedel med hjälp av en ny fuktad engångstrasa. För benstödet (A) och benremmen (B), använd en engångstrasa för att ta bort desinficeringsmedlet, och för fotplattan (C) kanske det behövs en borste. (Se Fig. 47)
12. Om desinficeringsmedlet inte kan tas bort, spraya området med vatten och torka av med engångstrasor.
13. Upprepa tills allt desinficeringsmedel har avlägsnats för att korrosion eller ytförsämring ska förhindras.
14. Låt alla delar torka.

Fig. 47



Felsökning

| Problembeskrivning | Lösning |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Handkontrollen reagerar inte. | <ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att den röda nödstoppknappen på manöverdosan inte är intryckt.• Kontrollera anslutningen på handkontrollens sladd.• Kontrollera batteriets skick (byt ut mot ett fullt uppladdat batteripaket). |
| Knapparna för höjning och sänkning på manöverdosan svarar inte. | <ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att den röda nödstoppknappen på manöverdosan inte är intryckt.• Kontrollera batteriets skick (byt ut mot ett fullt uppladdat batteripaket). |
| Kontrollboxen avger två pip var 60:e sekund och den röda ikonen för tomt batteri visas i det övre vänstra hörnet på displayen. | Batteriet är svagt. Byt ut mot ett nyuppladdat batteripaket. |
| Kontrollboxen avger tre pip och endast en stor röd indikator för låg batterinivå visas på displayen, sedan stängs lyften av. | Batteriet är svagt. Byt ut mot ett nyuppladdat batteripaket. |
| Kontrollboxen ljuder med fler pipjud vid andra tillstånd än de som nämnts ovan. | Kontakta Arjo angående service. |
| Ställdonet stannar under drift. | Batteriet är svagt. Byt ut mot ett nyuppladdat batteri. Överskrid inte högsta tillåtna vikt vid lyft. |

Skötsel och förebyggande underhåll

Sara Flex utsätts för kontinuerligt slitage och för att produkten ska behålla sina ursprungliga tillverkningssegenskaper måste nedanstående åtgärder vidtas vid föreskrivna tidpunkter.

VARNING

För att minska risken för funktionsfel som kan leda till skador måste regelbundna kontroller utföras och det rekommenderade underhållsschemat följas. Om produkten utsätts för kraftigt slitage och påfrestande omgivningsförhållanden krävs tätare kontroller.

Lokala bestämmelser och standarder kan vara strängare än de rekommendationer som anges i underhållsschemat.

VARNING

För att undvika skador på såväl vårdtagare som vårdpersonal får utrustningen aldrig modifieras eller icke-kompatibla delar användas.

VARNING

För att skador ska undvikas får underhåll aldrig utföras medan produkten används med en patient.

| UNDERHÅLL | Mellan varje användning | Varje vecka | Varje år |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------|----------|
| Vårdpersonalens skyldigheter Åtgärd/Kontroll | | | |
| Rengöring/desinficering | x | | |
| Kontrollera att sele, remmar och spännen/klämmor inte är skadade eller fransiga. | x | | |
| Kontrollera att patienthandtagen är säkra. | x | | |
| Gör en visuell kontroll av utsatta ytor, och kontrollera att de inte är skadade, har vassa kanter etc. | | x | |
| Kontrollera selens fästpunkter visuellt. Använd den inte om den är skadad. | | x | |
| Kontrollera att alla etiketter är fastgjorda. | | x | |
| Kontrollera handkontrollen och kabeln visuellt med avseende på skada. | | x | |
| Utför ett komplett funktionstest av <i>Sara Flex</i> . | | x | |
| Kontrollera att nödstoppsknappen/strömknappen och nödsänkingshandtaget fungerar | | x | |
| Kontrollera batteriet avseende läckage/slitage. Byt ut vid behov. | | x | |
| Kontrollera slitaget på alla styrhjul. | | x | |
| Kontrollera om det finns tecken på rost. | | x | |
| Årliga kontroller får endast utföras av kvalificerad servicepersonal. | | | x |

Vårdpersonalens skyldigheter

Mellan varje användning

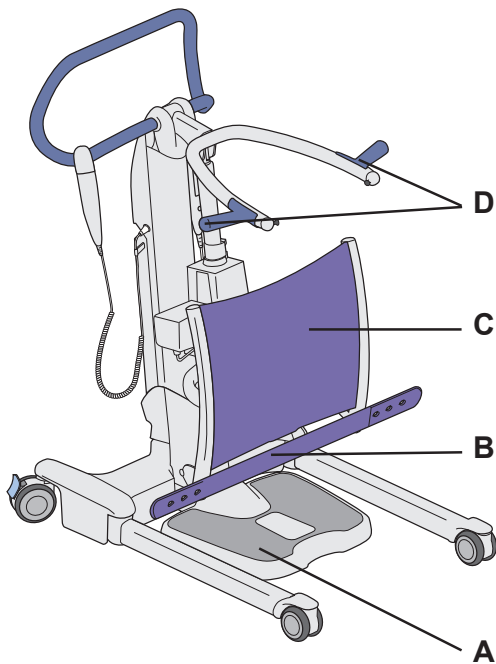
Rengöring och desinficering

- *Sara Flex* måste rengöras och desinficeras omedelbart efter användning
- Ytterligare anvisningar om desinficering finns i avsnittet *Anvisningar för rengöring och desinficering*.

Kontrollera att sele, remmar och spännen/clips inte är skadade eller fransiga

- Se *bruksanvisningen* för respektive sele.

Fig. 48



Kontrollera att patienthandtagen är säkra

- Ta ett fast grepp om patienthandtagen (**D**), rotera dem och för dem utåt. (Se Fig. 48)

Varje vecka

Gör en visuell kontroll av utsatta ytor, och kontrollera att de inte är skadade, har vassa kanter etc.

- Var mycket uppmärksam på alla delar som är i kontakt med patienten: fotplatta (**A**), benrem (**B**), benstöd (**C**), patienthandtag (**D**). (Se Fig. 48)
- Inspektera med avseende på revor på benstöd och benremmar.
- Inspektera med avseende på deformerade bärande delar.

Kontrollera selens fästpunkter visuellt.

Använd den inte om den är skadad

- Kontrollera att selarna inte är fransade eller har revor eller lösa sömmar.

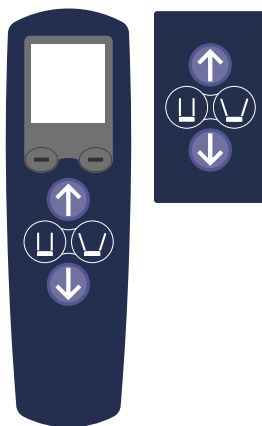
Kontrollera att alla etiketter sitter fast ordentligt

- Kontrollera att alla etiketter sitter fast på *Sara Flex* enligt "Etiketter på *Sara Flex*" på sida 38.

Kontrollera handkontrollen och kabeln visuellt med avseende på skada

- Kontrollera handkontrollens skärm med avseende på döda pixlar eller andra displayfel.

Fig. 49



Utför ett komplett funktionstest av *Sara Flex*

- Lyft upp lyftarmen till dess högsta läge med hjälp av handkontrollen eller manöverpanelen.
- Sänk ner lyftarmen till dess lägsta läge med hjälp av handkontrollen eller manöverpanelen.
- Testa varje knapp på handkontrollen och manöverpanelen. (Se Fig. 49)
Alla knappar ska fungera enligt "Reglage och funktioner" på sida 10.
- Flytta runt *Sara Flex* på plant underlag och se till att alla fyra styrehjul är i kontakt med golvet.
- Kom ihåg att testa bromsarna. Aktivera bromsarna och försök flytta runt *Sara Flex*.
- Kontrollera om onormala ljud förekommer under rörelsen.

Fig. 50

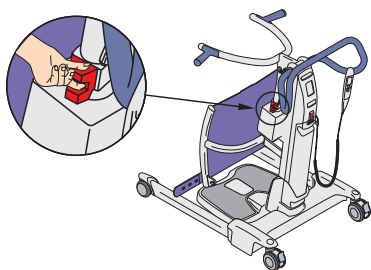
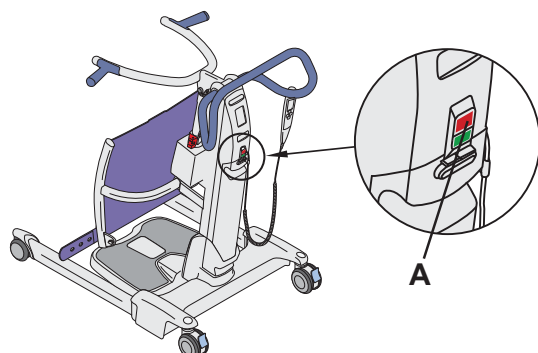


Fig. 51



Kontrollera att nödstoppsknappen/strömknappen och nödsänkingshandtaget fungerar

- Höj lyftarmen.
- För ner lyftarmen medan du drar upp nödsänkingshandtaget. Lyftarmen ska sänkas långsamt. (Se Fig. 50)
- Tryck på nödstoppsknappen/strömknappen (A) medan du höjer/sänker lyftarmen eller fäller ut/in benen. Rörelsen ska omedelbart upphöra. (Se Fig. 51)

Kontrollera batteriet avseende läckage/ slitage. Byt ut vid behov

- Ta ut batteriet.
- Kontrollera om det finns skador på batterikontakten.
- Inspektera batteriet visuellt avseende läckage/
slitage.

Kontrollera slitaget på alla styrhjul

- Rengör styrhjulen med vatten (funktionen kan påverkas av tvål, hår, damm och golvrengöringskemikalier).
- Kontrollera att styrhjulen kan rulla och svänga fritt.

Kontrollera om det finns tecken på rost

Om det finns synlig rost eller synliga skador på någon del ska du kontakta din lokala Arjo-representant för att få hjälp.

Årliga kontroller av kvalificerad personal

Sara Flex måste servas en gång om året i enlighet med Underhålls- och servicemanualen.

VARNING


För att förhindra skador och/eller säkerhetsrisker vid användning av produkten måste underhållsaktiviteterna utföras med rätt tidsintervall och av behörig personal som använder korrekta verktyg och delar samt har kunskap om rutinerna. Den kvalificerade personalen måste ha dokumenterad utbildning i underhåll av den här enheten.

OBS!

Alla serviceåtgärder som utförs av vårdpersonalen (Vårdpersonalens skyldigheter) ska kontrolleras när utrustningen servas av behörig personal.

Mer information finns i separata serviceinstruktioner.

Teknisk specifikation

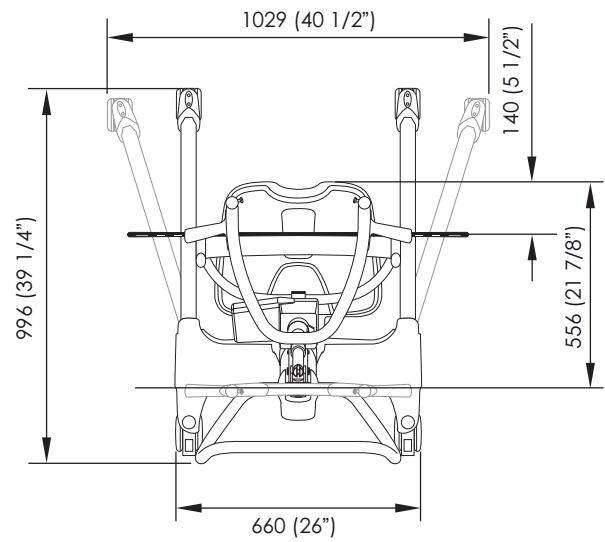
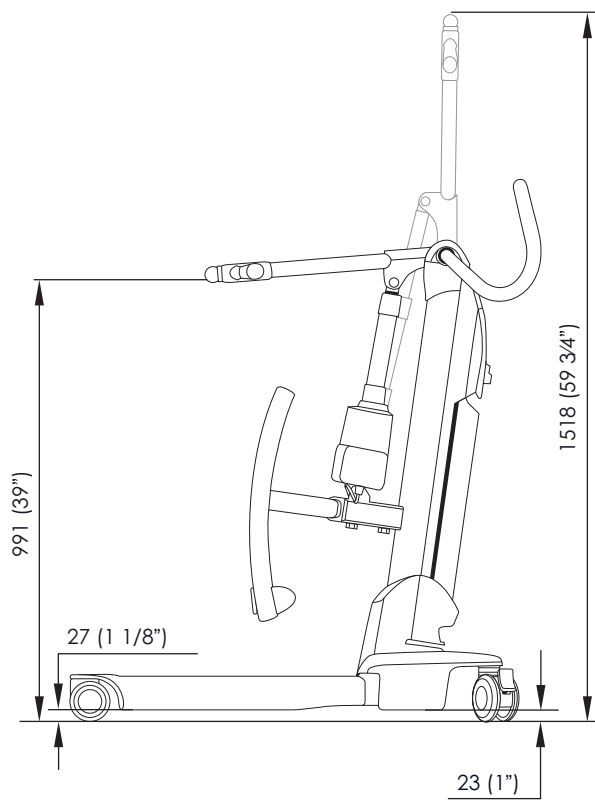
| Allmänt | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Säker arbetslast (SWL) <i>Sara Flex</i> | 200 kg/440 lb |
| Komponentvikt <i>Sara Flex</i> komplett (max) | 52 kg/114,5 lb |
| Batteripaket | 3,8 kg/8,4 lb |
| Elektrisk | |
| Skyddsklass – Elchock | Typ BF  |
| Lyft – skyddsklass | IP24 |
| Handkontroll – skyddsklass | IPX7 |
| Batterityp | Laddningsbart – förseglat bly/syra |
| Batteri, artikelnummer | NDA0100-20 |
| Batterikapacitet | 24 V DC 4 Ah |
| Batteriladdare | NDA8200 |
| Lyft – kapslingsklass – stötskydd | Utrustning med intern energiförsörjning |
| Lyftens märkspänning | 24 V DC |
| Säkring | 15 A typ AGC-säkring |
| Kraft för att manövrera reglagen | < 5 N |
| Maximal driftcykel, lyftställdon | 10 % MAX (2 min ON/18 min OFF) |
| Maximal driftcykel, benställdon | 10 % MAX (2 min ON/18 min OFF) |
| Maximal A-viktad ljudeffektnivå | 50 dBA |
| Vågspecifikation | |
| Viktområde | 200 kg/440 lb |
| Typ av display | Display med flytande kristall |
| Noggrannhet | ± 0,2 kg/0,5 lb. |
| Driftförhållanden | |
| Omgivningstemperatur | +10 °C (50 °F) till +40 °C (104 °F) |
| Relativ luftfuktighet | 10 % till 80 % |
| Atmosfäriskt tryck | 700 hPa till 1 060 hPa |
| Transport och förvaring | |
| Omgivningstemperatur | -25 °C (-13 °F) till +70 °C (158 °F) |
| Relativ luftfuktighet | 10 % till 80 %, utan kondensering |
| Atmosfäriskt tryck | 700 hPa till 1 060 hPa |
| Kontrollera att enheten är ordentligt fastsatt när den ska transporteras från en anläggning till en annan. | |

| Säker kassering | |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batteri | Bly-syra Får ej kasseras. Miljöfarligt. |
| Emballage | Trä och wellpapp. Återvinningsbart. |
| Produkt | El-, metall- och plastdelar ska separeras och återvinnas enligt märkningen på enheten. |
| Elektriska och elektroniska komponenter | Lyftsystem som innehåller elektriska och elektroniska komponenter eller elkablar ska tas isär och återvinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser. |
| Selar | Selar som innehåller förstyvningar/stabilisatorer, stoppningsmaterial, andra textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall. |

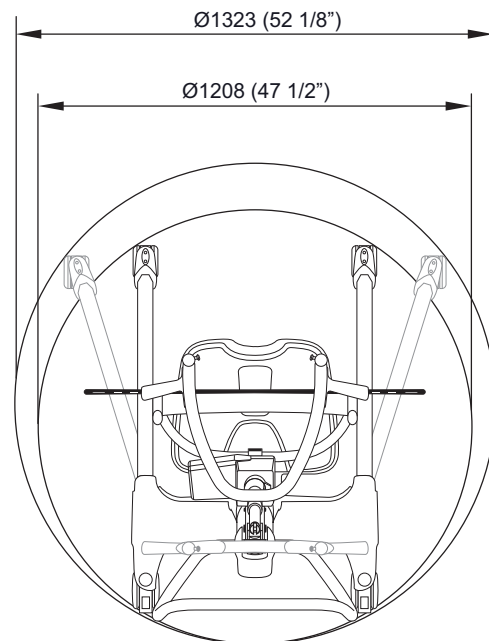
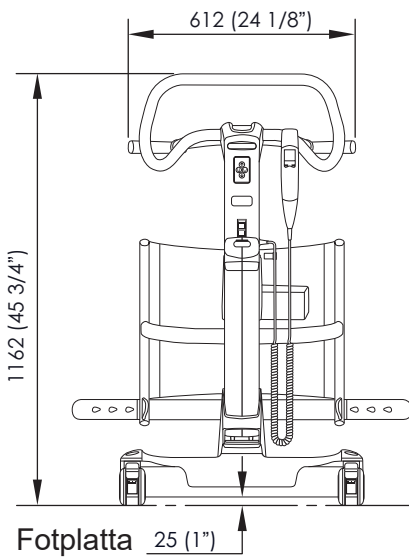
| Tillåtna kombinationer | |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sele för aktiv lyft | <ul style="list-style-type: none"> • TSS.500 (S) • TSS.501 (M) • TSS.502 (L) • TSS.503 (XL) • TSS.504 (XXL) |
| Förflyttningssele | • TSS.511 (Endast för användning med överflyttningkrok) |
| Flite | • MFA3000 |

Mått

Mått i mm och tum (")



Vändradie






Etiketter på Sara Flex





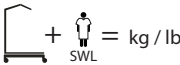


På etiketterna finns följande symboler/information:




Förklaring av etiketter

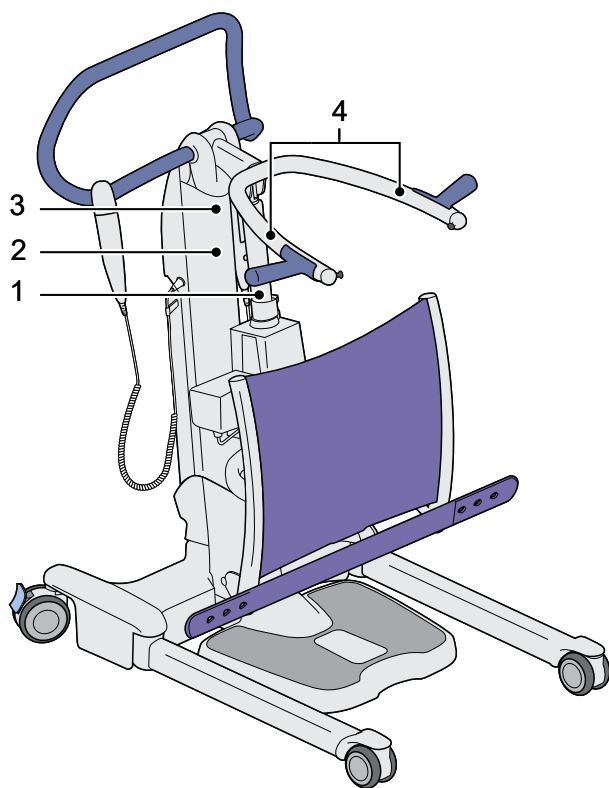
| | |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datamärkning | Innehåller information om tekniska prestanda och krav, t.ex. ingångseffekt, ingångsspänning och maxgräns för patientens vikt. |
| Identifikation Märkning | Innehåller produktnummer, serienummer samt tillverkningsdatum (år och månad). |
| Dekal som visar högsta säkra arbetsbelastning (SWL) | Den här etiketten anger den maximala lyftkapaciteten hos <i>Sara Flex</i> . |
| Märkning på batteri | Innehåller säkerhets- och miljöinformation för batteriet. |
| Etikett med vågens vägningsparametrar | På denna etikett återfinns vågens vägningsparametrar. |

Symbolförklaring

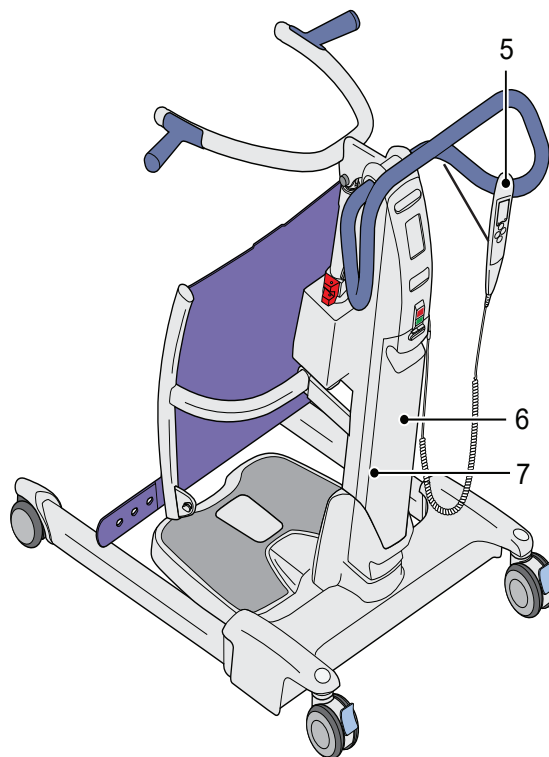
| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SWL | Säker arbetslast Beskriver den maximala vikten för patienten eller annan last som kan vägas på <i>Sara Flex</i> |
| IP24 | Grad av skydd mot vattenstänk |
| 24 V  | Matningsspänning (DC) |
| 10 A | Löpande |
|  | Avfall som består av eller delvis består av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) – får inte sorteras som hushållsavfall. |
| REF | Modellnummer |
| SN | Serienummer |
|  | Tillverkarens namn och adress. Kan även indikera tillverkningsdatum. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Läs <i>bruksanvisningen</i> före användning. Vitt tecken på blå bakgrund. |
|  | Typ BF-skydd mot elstötar i enlighet med IEC 60601-1 |
| CE | CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeisk harmoniserad lagstiftning. (Utrustning utan våg) |
| CE 2797 | CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeisk harmoniserad lagstiftning. Siffror visar att produkten står under tillsyn av ett anmält organ) |
|  | Certifierad enligt NRTL genom TÜV SÜD. |
|  | Certifierad genom TÜV SÜD. |
|  | Utrustningens totala vikt inklusive säker arbetslast (52 kg/116 lb+200 kg/440 lb = 252 kg/556 lb). |
| SWL | SWL-klassificering Anger lyftens maximala lyftkapacitet. |
|  | Vågsymbol Indikerar att vågfunktionen är installerad. |
| Max | Vägningsinstrumentets maxkapacitet |
| Min | Vägningsinstrumentets minimikapacitet |
| e | Kontroll vågintervall |
|  | Skjut inte på och dra inte i ställdonet. Röd streckad cirkel. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Icke-automatiskt vägnings-instrument Klass III-märkning; yy = år; XXXX = Nummer för anmält organ.</p> |
|  | <p>Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning om medicintekniska produkter 2017/745</p> |
|  | <p>Unik identitetsbeteckning för enheten</p> |



- 1) Etikett med LINAK-symbol
- 2) Datamärkning för vågar i klass III
- 3) Etikett med vågsymbol
- 4) Dekal som visar högsta säkra arbetslast



- 5) Etikett med vågens vägningsparametrar
- 6) Batterimärkning (bakom batteriet)
- 7) Identifierings- och dataetiketter (sitter på pelaren bakom batteriet)

Elektromagnetisk kompatibilitet

Sara Flex har testats vad gäller överensstämmelse med gällande lagstadgade standarder avseende förmåga att blockera EMI (elektromagnetiska störningar) från externa källor. Vissa rutiner kan dock hjälpa till att minska de elektromagnetiska störningarna:

- Kontrollera att andra enheter på avdelningar för patientövervakning och/eller intensivvård uppfyller gällande utsläppsstandarder.
- Sträckan mellan olika elektromedicinska enheter ska vara så lång som möjligt. Enheter som kräver/avger hög effekt kan generera EMI (elektromagnetiska störningar) som kan påverka taklyften.

Mer information om hantering av enhetens RF-/elektromagnetiska miljö finns i AMI TIR 18-1997 – Riktlinjer för elektromagnetisk kompatibilitet hos medicinsk utrustning för kliniska/biomedicinska tekniker.

Sara Flex är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Det är kundens eller användarens ansvar att se till att *Sara Flex* används i en sådan miljö.

VARNING

Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm från någon del av *Sara Flex*. Detta gäller även kablar som tillverkaren har specificerat. Annars kan utrustningens prestanda försämrast.

VARNING

Användning av andra tillbehör, kablar och reservdelar än de som anges eller tillhandahålls av Arjo kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och kan resultera i felaktig drift.

VARNING

Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.

VARNING

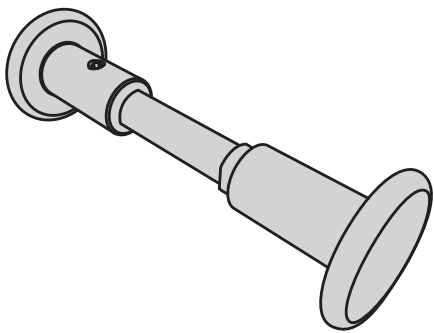
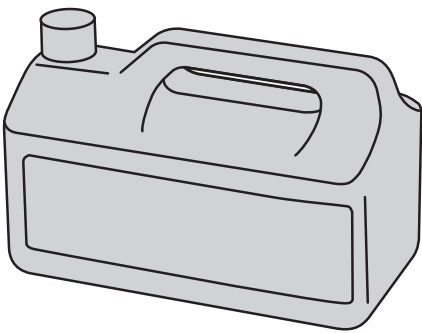
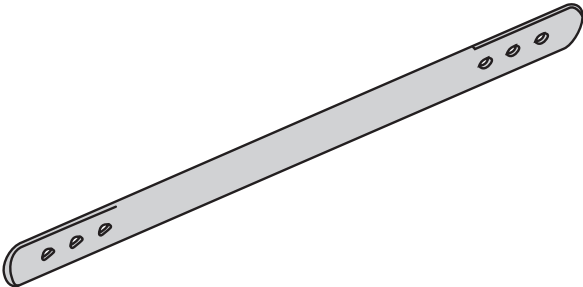

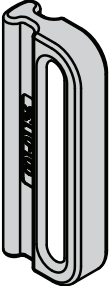

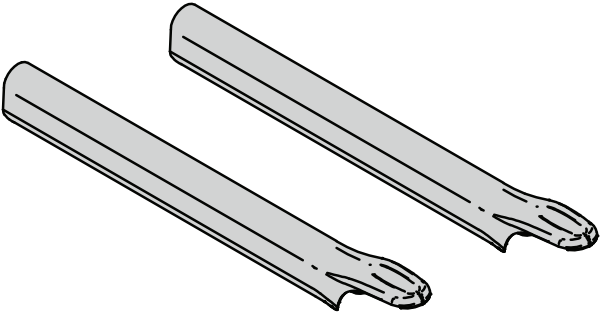
Utrustningen kan orsaka radiostörningar eller påverka funktionen hos utrustning som finns i närheten. Åtgärder kan krävas för att motverka detta, till exempel att rikta om eller flytta utrustningen eller att skärma av den.

Riktlinjer och tillverkardeklaration: elektromagnetisk strålning

| Emissionstest | Överensstämmelse | Elektromagnetisk miljö – vägledning |
|------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RF-emissioner CISPR 11 | Grupp 1 | <i>Sara Flex</i> använder endast RF-energi för sina interna funktioner. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten. |
| RF-emissioner CISPR 11 | Klass B | <i>Sara Flex</i> kan användas på alla slags avdelningar, inklusive i hemmiljöer och sådana miljöer som är anslutna till allmänna lågspänningsnätverk som ger ström till hushållsutrustning. |

| Vägledning och tillverkarens försäkran: elektromagnetisk immunitet | | | |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Immunitetstest | Testnivå enligt IEC 60601 | Överensstämelsenivå | Elektromagnetisk miljö – vägledning |
| Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2 | ±8 kV kontakt ±2 kV, ± 4 kV, ±8 kV ±15 kV luftburet | ±8 kV kontakt ±2 kV, ± 4 kV, ±8 kV ±15 kV luftburet | Golvet bör vara av trä, betong eller kakel. Om golven är täckta av syntetiskt material ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %. |
| Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6 | 3 V utanför ISM-band mellan 0,15–80 MHz 6 V innanför ISM- och amatörradioband mellan 0,15–80 MHz | 3 V utanför ISM-band mellan 0,15–80 MHz 6 V innanför ISM- och amatörradioband mellan 0,15–80 MHz | N/A |
| Utstrålad RF IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz | 10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz | |
| Elektriska snabba transienter och pulsskuror IEC 61000-4-4 | ± 1 kV, I/O-portar 100 kHz repetitionsfrekvens | ± 1 kV, I/O-portar 100 kHz repetitionsfrekvens | Nätspänningen ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. |
| Spänningsfrekvens (50/60 Hz) Magnetfält IEC 61000-4-8 | 30 A/m 50/60 Hz | 30 A/m 50/60 Hz | Om funktionsstörningar inträffar på <i>Sara Flex</i> kan det vara nödvändigt att installera en magnetisk avskärmning. Frekvensen på strömförsörjningens magnetfält ska mätas före installationen för att säkerställa att det är tillräckligt lågt. |
| Fält från trådlös RF-kommunikationsutrustning i närheten IEC 61000-4-3 | 380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz | 380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz | N/A |

Delar och tillbehör

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| Överflyttningskrok 700-27041 | Desinficeringsmedel Kontakta din lokala representant för beställning |
|  |  |
| Benrem AH1003006 | Batteri NDA0100-20 |
|  |  |
| Benremsanslutning 700-27044 | Batteriladdare NDA8200 |
|  | |
| Sats med benskydd 700-27034 | |

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufulli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 691 119 999
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



04.KL.00.SE

CE
2797